14L FWA



200009

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Wersja: 1.0
Data sporządzenia: 2026-05-22

Oryginalna instrukcja obsługi

1 Bezpieczeństwo ... 2
1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych ... 2
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ... 3
1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ... 6
1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem ... 6
2 Informacje ogólne ... 7
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja ... 7
2.2 Ochrona praw autorskich ... 7
2.3 Deklaracja zgodności ... 7
3 Transport, opakowanie i magazynowanie ... 8
3.1 Kontrola dostawy ... 8
3.2 Opakowanie ... 8
3.3 Magazynowanie ... 8
4 Parametry techniczne ... 9
4.1 Dane techniczne ... 9
4.2 Funkcje urządzenia ... 10
4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia ... 11
5 Instalacja i obsługa ... 12
5.1 Instalacja ... 12
5.2 Obsługa ... 16
6 Czyszczenie i odkamienianie ... 22
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia ... 22
6.2 Czyszczenie ... 23
6.3 Odkamienianie ... 25
7 Możliwe usterki ... 26
8 Utylizacja ... 28



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu przy urządzeniu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie przed uruchomieniem, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Na każdym etapie użytkowania wszystkie istotne informacje zawarte w instrukcji obsługi muszą być dostępne dla odpowiedniego personelu. Za ich dostępność odpowiada operator.

Oprócz instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych, prawnych i innych obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska.

PL

1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.

OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.

OSTROŻNIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarć elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Należy upewnić się, że żadne płyny nie dostaną się na złącze urządzenia ani na wtyczkę zasilającą. Wilgoć może spowodować zagrożenie porażeniem prądem lub uszkodzenie urządzenia.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do prac montażowych lub demontażowych, czyszczenia, konserwacji lub gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. W tym celu należy całkowicie wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazdka.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.

- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ściskać ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po zupełnym ostygnięciu.

- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

Zagrożenie zdrowia przez zarazki

- Zbiornik musi być w regularnych odstępach czasu całkowicie opróżniany, czyszczony i dezynfekowany, aby wyeliminować możliwość gromadzenia się szkodliwych dla zdrowia, niebezpiecznych zarazków.

Odpowiedzialność operatora

Operator jest odpowiedzialny za przestrzeganie aktualnie obowiązujących przepisów ustawowych, wykonawczych, rozporządzeń i istniejących przepisów krajowych dotyczących zapobiegania wypadkom, ochrony środowiska, a także wewnętrznych instrukcji pracy, eksploatacji i bezpieczeństwa, które obowiązują w danym miejscu instalacji. Obowiązki operatora:

- Eksploatacja urządzenia i podłączonych do niego komponentów wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, ze sprawnymi elementami ochronnymi i zabezpieczającymi.
- Przygotowanie oceny ryzyka na stanowiskach pracy.
- Instruktaż i regularne szkolenia personelu. W szczególności należy zapoznać się i przestrzegać rozdziału dotyczącego bezpieczeństwa oraz wskazówek dot. bezpieczeństwa.
- Udostępnienie odpowiednich środków ochrony indywidualnej (ŚOI)
- Przestrzeganie terminów konserwacji i czyszczenia.
- Dokumentowanie szkoleń / instruktaży, wymiana podzespołów urządzenia.

Eksploatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

Personel obsługujący

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie można używać tylko w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy przyłącza znajdują się w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy jest czyste.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji ani zmian w urządzeniu.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku opisanego w instrukcji obsługi z dostarczonymi i zatwierdzonymi komponentami.

Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody. W takich przypadkach odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik/operator.

Następujące zastosowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

– Przygotowywanie gorącej wody na herbatę, kawę rozpuszczalną, do parzenia itp.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

– Podgrzewanie lub zaparzanie płynów zawierających cukier, substancje słodzące, ługi lub alkohol.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Urządzenie zostało zbudowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas jego użytkowania mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób postronnych bądź niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych składników majątku. Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za obrażenia ciała / uszkodzenia mienia, jak również usterki w pracy są wykluczone, jeśli można je przypisać jednej lub kilku z następujących przyczyn:

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem
- Nieprzestrzeganie/lekceważenie instrukcji i związanych z nią informacji
- Nieautoryzowane zmiany konstrukcyjne lub techniczne w urządzeniu
- Angażowanie do pracy niewystarczająco przeszkolonego i niewystarczająco wykwalifikowanego personelu
- Eksploatacja z uszkodzonymi lub nieprawidłowo zamontowanymi urządzeniami zabezpieczającymi i ochronnymi
- Nieodpowiednia konserwacja lub czyszczenie
- Nie usunięte usterki
- Stosowanie niedozwolonych mediów, środków czyszczących itp.
- Stosowanie nieautoryzowanych części zamiennych
- Błędy w obsłudze lub inne niewłaściwe użycie
- Katastrofy spowodowane działaniem ciał obcych lub siły wyższej
- Zniszczenie tabliczki znamionowej i naklejek istotnych dla obsługi/bezpieczeństwa.

PL

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia, inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/ liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

PL

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyclingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa:	**Warnik do wody 14L FWA**
Numer art.:	**200009**
Materiał:	stal szlachetna
Pojemność zbiornika w litrach:	14
Przepływ na godzinę w litrach:	20
Zakres temperatur od - do w °C:	20 - 95
Przyłącze wody	1/2"
Wartość przyłączeniowa:	2,5 kW | 220-240 V | 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	190 x 440 x 690
Ciężar w kg:	9,31

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

PL

Wersja / właściwości

- Kolor: srebrnoszary
- Przyłącze urządzenia: gotowe do podłączenia
- Sterowanie: elektroniczne | przycisk
- Regulacja temperatury: termostatycznie
- Termostat bezpieczeństwa: tak
- Lampka kontrolna: nie
- Włącznik/wyłącznik: tak
- Właściwości:
  - Timer do automatycznego wyłączania
  - Wskaźnik aktualnej temperatury na wyświetlaczu
- Wskaźnik poziomu napełnienia: nie
- Możliwość wyłączenia automatycznego uzupełniania zbiornika: nie
- Zabezpieczenie przeciwprzelewowe: tak
- Podwójne ścianki: tak
- W zestawie: taca ociekowa

Ważne wskazówki:

- Powyżej stopnia twardości wody 5° w skali niemieckiej zdecydowanie zalecamy podłączenie przed wlotem odpowiedniego zmiękczacza wody i maks. ciśnienie wody 3 bary
- W przypadku ciśnienia wody na poziomie 3 bar i więcej wymagany jest reduktor ciśnienia.

4.2 Funkcje urządzenia

Wydajny warnik do wody z podłączeniem do stałego źródła wody zapewnia niezawodną dostępność i płynność działania w zastosowaniach profesjonalnych. Dzięki przepływowi 20 litrów na godzinę gorąca woda jest dostępna w każdej chwili, nawet przy dużym zapotrzebowaniu.

Sposób działania

Urządzenie to wykorzystuje technologię stopniowego nagrzewania warstwowego, w której sygnały cyfrowe są przechwytywane za pomocą elektrod mierzących poziom wody i niezwykle precyzyjnych detektorów wrażliwych na ciepło. Sygnały te są przetwarzane przez mikrokomputer w celu sterowania rurką grzewczą i zaworem elektromagnetycznym oraz w celu koordynacji temperatury ciepłej wody i poziomu wody w zbiorniku. Dzięki temu można mieć pewność, że tylko jedna warstwa wody zostanie podgrzana do wrzenia przed podgrzaniem kolejnej, co pozwala uniknąć efektu „wody yin-yang" oraz „wody gotowanej tysiąc razy". Duża wydajność systemu wodnego znacznie skraca czas potrzebny do zagotowania, system jest energooszczędny, przyjazny dla środowiska i zapewnia stabilną temperaturę wody.

Urządzenie wyróżnia się następującymi cechami:

- Na wyświetlaczu widoczna jest aktualna temperatura wody i stan pracy urządzenia.
- Płytka drukowana reguluje temperaturę i poziom wody, utrzymując ją przez długi czas ciepłą.
- Urządzenie uruchamia się automatycznie po włączeniu i nie wymaga żadnej uwagi przez cały rok. Aby zapewnić zdrowie i bezpieczeństwo, wodę należy zagotować raz.
- Wyposażone w alarmy bezpieczeństwa i systemy zabezpieczające przed niskim poziomem wody, zapobiegające nagrzewaniu na sucho lub nadmiernym temperaturom.
- Układ sterowania PCB i automatyczna sygnalizacja błędów.
- Prosta konstrukcja ze zdejmowaną pokrywą ułatwia użytkownikowi regularne czyszczenie wnętrza zbiornika na wodę.

– Tylną część urządzenia wyposażono w łatwą w montażu osłonę, dzięki której wymianę wszystkich podzespołów można przeprowadzić w ciągu 15 minut, co upraszcza konserwację.
– Wykonane w całości ze stali nierdzewnej, stylowe i eleganckie, łatwe do czyszczenia.

4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia



Rys. 1

1. Panel sterujący
2. Kranik spustowy
3. Kratka ociekowa
4. Taca ociekowa
5. Zbiornik wody
6. Upuszczanie pary
7. Przyłącze wody
8. Kabel przyłączeniowy
9. Śruba wyrównywania potencjałów
10. Śruba spustowa wody
11. Nóżki (4x)
12. Obudowa

5 Instalacja i obsługa

OSTROŻNIE!

W przypadku nieprawidłowej instalacji, ustawienia, obsługi, konserwacji lub przy niewłaściwym postępowaniu z urządzeniem może dojść do szkód na osobach i rzeczach.

Ustawienie i instalacja, jak również naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis techniczny zgodnie z obowiązującym w danym kraju ustawodawstwem.

WSKAZÓWKA!

Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji z tytułu szkód, które można przypisać nieprzestrzeganiu przepisów lub niewłaściwej instalacji.

5.1 Instalacja

PL

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.

OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Wybierając miejsce instalacji, należy wziąć pod uwagę następujące punkty:
  - Powierzchnia montażowa musi być równa, wystarczająco nośna, wodoodporna, sucha i odporna na wysokie temperatury.

  - Zadbać o to, aby wyznaczone drogi ewakuacyjne były wolne.
  - Zapewnić stabilną pozycję.
  - Przewidzieć wystarczającą ilość miejsca do pracy, konserwacji, czyszczenia.
  - Otwory wentylacyjne dla powietrza doprowadzanego i wywiewanego, jeśli istnieją, pozostawić wolne.
  - Przestrzegać obowiązujących przepisów technicznych i budowlanych.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.

- Należy zadbać o dobrą wentylację środowiska pracy, upewniając się, że otwory wentylacyjne i wylotowe pary nie są zasłonięte/zablokowane.
- Urządzenie należy stosować wewnątrz pomieszczeń. Nie należy go instalować na zewnątrz lub w wilgotnym otoczeniu.
- Upewnić się, że temperatura otoczenia nie przekracza 40°C, a wilgotność powietrza wynosi poniżej 85%.
- Urządzenie trzymać z dala od łatwopalnych, wybuchowych i żrących gazów i cieczy.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Całkowita temperatura urządzenia wzrasta liniowo pod wpływem bezpośredniego światła słonecznego, co może prowadzić do awarii lub nawet uszkodzenia wewnętrznych części elektronicznych.
- Zachować odstęp co najmniej 50 cm od palnych ścian i innych przedmiotów.

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.

- Urządzenie musi mieć własne zasilanie elektryczne, a wyłącznik wielobiegunowy i wyłącznik różnicowoprądowy powinny być zainstalowane niezależnie od siebie, zgodnie ze specyfikacją instalowanego produktu (wyłącznik różnicowoprądowy ma prąd zadziałania 30 mA).
- Ten produkt należy do urządzeń klasy I. Żółty i zielony drut w przewodzie zasilającym pełnią funkcję przewodów uziemiających i muszą być bezpiecznie podłączone do uziemienia zgodnego z krajowymi przepisami elektrycznymi.
- Zaciski wyrównawcze potencjałów ⏚ umieszczone na urządzeniu można podłączyć do jednego lub większej liczby urządzeń uziemiających zgodnych z normami krajowymi.

  OSTRZEŻENIE!

  Podłączanie przewodu uziemiającego do rur wodociągowych i gazowych jest surowo zabronione!

Stałe przyłącze wody

- Przed zainstalowaniem urządzenia należy sprawdzić, czy źródło wody spełnia krajowe wymogi dotyczące wody pitnej.

  UWAGA!

  Aby zapewnić wymaganą jakość wody, poczynając od wody o twardości 5 dH należy podłączyć odpowiedni system zmiękczania wody, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia linii grzewczej i układu sterowania, a nawet utraty kontroli.

PL

- Jeśli woda z kranu ma silny zapach chloru, przed urządzeniem należy zamontować filtr wody z węglem aktywnym, aby zapobiec powstawaniu plam rdzy na pokrywie urządzenia, które mogą być spowodowane uwalnianiem się gazu chlorowego podczas podgrzewania, co może wpływać negatywnie na wygląd urządzenia.
- Podczas instalowania nowego przyłącza, do podłączenia warnika wody należy zastosować węże odporne na działanie wysokiej temperatury oraz zawory wodne spełniające normy higieny wody pitnej. Należy sprawdzić przewód przyłączeniowy pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- W miejscu łatwo dostępnym podłączyć do urządzenia filtr mechaniczny oraz kurek zamykający.
- Przed podłączeniem urządzenia spuścić wystarczającą ilość wody w celu usunięcia wszelkich resztek substancji znajdujących się w przewodach rurowych, aby nie dostały się one do zaworów magnetycznych.
- Temperatura wody na wlocie powinna wynosić 0 - 40 °C.
- Temperatura wody zasilającej i temperatura pomieszczenia powinna być utrzymywana powyżej 0°C, nie powinno dochodzić do zamarzania. W

przypadku stosowania w regionach o zimnym klimacie użytkownik powinien skonsultować się z producentem. Zamarznięcie wnętrza może spowodować pęknięcie zbiornika na gorącą wodę i uszkodzenie jego części.

- Do przyłączenia urządzenia należy używać wyłącznie załączonego węża doprowadzającego wodę.
- Podłączyć jeden koniec załączonego węża doprowadzającego wodę (z gwintem 1/2”) do przyłącza wody na tylnej ścianie urządzenia (na górze), a drugi koniec połączyć z siecią wodociągową.
- Ostrożnie w przypadku ciśnienia wody: Ciśnienie wody zasilającej urządzenie musi wynosić od 2 barów (200 kPa) do 3 barów (300 kPa), a przepływ ≥ 4 l/min. Jeżeli ciśnienie jest zbyt niskie, woda może nie wpływać; jeżeli zaś jest zbyt wysokie, może to doprowadzić do uszkodzenia zaworu wlotowego.

  UWAGA!

  Jeśli ciśnienie wody przekracza 3 bary, należy zainstalować reduktor ciśnienia.

- Po podłączeniu upewnić się, że nie ma żadnych nieszczelności w miejscach łączeń.

5.2 Obsługa

Przygotowanie urządzenia

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić według wskazówek zawartych w punkcie **6.2 „Czyszczenie”**.
2. Umyte elementy i powierzchnie należy dokładnie osuszyć.
3. Zamocować tacę ociekową na urządzeniu i nałożyć kratkę ociekową.

Wskazówki ostrzegawcze

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poparzenia!

Obudowa urządzenia nagrzewa się w trakcie pracy do bardzo wysokich temperatur, co może spowodować oparzenia palców lub dłoni.

Podczas pracy nigdy nie dotykać palcami ani rękoma obudowy urządzenia.

Do obsługi urządzenia należy używać tylko przeznaczonych do tego celu elementów obsługi.

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Gorąca woda lub gorąca para może spowodować oparzenia dłoni, ramion lub palców.

Podczas pobierania gorącej wody nigdy nie wkładać palców ani dłoni pod kranik spustowy.

Przed opróżnieniem zbiornika przez śrubę spustową znajdującą się z tyłu należy odczekać, aż urządzenie i woda ostygną.

Unikać kontaktu z otworem spustowym pary znajdującym się w górnej tylnej części urządzenia.

Elementy sterowania / wyświetlane komunikaty



Rys. 2

Elementy obsługi

1. **Przycisk Wł./Wył.**
   Przez naciśnięcie tego przycisku urządzenie jest włączane i wyłączane
2. **Przycisk ustawień**
   Do przełączania między różnymi funkcjami. Wybrana funkcja zaczyna świecić i mruga
3. **Przycisk podnoszenia wartości ustawień**
   Przez naciskanie tego przycisku można zwiększyć potrzebne wartości
4. **Przycisk redukcji wartości ustawień**
   Przez naciskanie tego przycisku można zredukować potrzebne wartości

Komunikaty na wyświetlaczu LCD

5. **Wskaźnik rzeczywistej temperatury w zbiorniku wody**
   Ten wskaźnik pokazuje temperaturę wody
   Maks. temperatura wynosi 100 ˚C
6. **Wskaźnik ustawionej temperatury**
   Wskaźnik ten pokazuje temperaturę ustawioną przez użytkownika
7. **Wskaźnik stanu grzania**
   Wyświetlane są stan grzania i akumulacji ciepła
8. **Wskaźnik timera**
   Czas pozostały do automatycznego wyłączenia jest wyświetlany w postaci odliczania.
9. **Wskaźnik poziomu wody**
   Symbole **I** i **II** na górze po lewej stronie wskazują poziom wody

PL

Uruchomienie urządzenia

1. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.
2. Otworzyć zawór odcinający dopływ wody.

Słychać pojedynczy sygnał dźwiękowy.

Urządzenie znajduje się teraz w trybie Standby, a wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę wody.

Jeżeli niebieskie podświetlenie się zaświeci i w ciągu 5 sekund nie zostanie naciśnięty przycisk włączania/wyłączania, niebieskie podświetlenie wyłączy się, a na wyświetlaczu będzie widoczna tylko aktualna temperatura wody. Jest to sygnał, że urządzenie jest podłączone do zasilania i można je włączyć w dowolnym momencie, naciskając przycisk włączania/wyłączania .

3. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku Wł./wył.  na panelu sterującym.

Przy włączeniu rozlega się sygnał dźwiękowy, zapala się niebieskie podświetlenie i na wyświetlaczu pokazana jest aktualna temperatura wody. Urządzenie znajduje się teraz w automatycznym trybie pracy.

Podczas procesu nagrzewania symbol nagrzewania na wyświetlaczu przesuwa się ku górze, a po osiągnięciu stałej temperatury symbol nagrzewania zatrzymuje się.

PL

Podczas tego procesu użytkownik może w dowolnym momencie nacisnąć przycisk ustawień , a następnie zwiększyć lub zmniejszyć wartość ustawienia za pomocą przycisku  lub , a także przejść do trybu ustawień ręcznych.

4. Ustawić żądaną temperaturę i timer za pomocą odpowiednich przycisków na panelu sterowania (rozdział **„Elementy sterowania / wyświetlane komunikaty”)**.

Praca urządzenia / Ustawienia

Funkcja automatycznego autotestu:

Po zaniku zasilania (lub w przypadku nowego urządzenia) wszystkie funkcje zostaną wykonane zgodnie z ustawieniami fabrycznymi (nie ma konieczności ponownego ustawiania każdej funkcji).

Ustawienie fabryczne:

Ustawiona temperatura wynosi 95 °C.

Timer wyłączania jest ustawiony na 00 godzin (brak timera wyłączania).

Praca automatyczna

1. Nacisnąć bezpośrednio przycisk Wł./Wył. , aby uruchomić urządzenie z ustawieniami fabrycznymi, bez konieczności naciskania innych przycisków w celu zmiany wartości funkcji, co odpowiada automatycznemu trybowi działania.

Najpierw mierzony jest poziom wody. Jeśli poziom wody leży poniżej stanu minimalnego wody, woda jest automatycznie dopełniana.

Wskaźniki **„I”** i **„II”** w lewym górnym rogu wyświetlacza migają jednocześnie i rozlega się alarm „BBB” (oznacza to, że w zbiorniku jest za mało wody lub że minimalny poziom wody do podgrzania nie został jeszcze osiągnięty i należy dolać więcej wody).

Gdy woda osiągnie minimalny poziom, wskaźnik **„I”** przestaje migać, natomiast wskaźnik **II** nadal miga, a dźwięk alarmu „BBB” milknie (co oznacza, że woda nie osiągnęła jeszcze maksymalnego poziomu).

Rozpoczyna się podgrzewanie wody, a symbol podgrzewania (zbiornik grzewczy z liniami) przesuwa się wewnątrz ku górze. Linie te zaczynają migać, gdy tylko nagrzewanie jest aktywne. Gdy ogrzewanie przestaje działać, linie na wskaźniku również pozostają nieruchome. Gdy temperatura wody osiągnie 100 °C, rozpoczyna się stopniowe dodawanie wody, aż osiągnie ona maksymalny poziom. Obydwa wskaźniki **„I”** i **„II”** w lewym górnym rogu wyświetlacza przestają migać, co oznacza, że woda została napełniona i jest gotowa do normalnego spożycia.

PL

Stopniowe dodawanie wody zostaje zatrzymane, temperatura wody utrzymuje się na poziomie 100 °C podczas tego procesu, a wewnętrzny ruch symbolu grzania zostaje zatrzymany. Jeżeli po użyciu poziom wody spada poniżej najwyższego poziomu, automatycznie rozpoczyna się stopniowe dodawanie wody w celu utrzymania jej poziomu i temperatury na najwyższym poziomie.

Funkcja manualna

1. Włączyć funkcję manualną urządzenia przez naciśnięcie przycisku Wł./Wył. .
2. Wcisnąć przycisk , a następnie przycisk  lub , aby zmienić ustawienia fabryczne.

Po zmianie całe urządzenie pracuje według zmienionych wartości. Manualny tryb pracy jest taki jak tryb pracy automatycznej, z tą różnicą, że urządzenie pracuje według nowych zmienionych wartości temperatury i wartości odcięcia czasowego.

Ustawienia funkcji

1. Przy każdym naciśnięciu przycisku urządzenie wykonuje dany cykl, a odpowiadająca mu funkcja miga.
2. Wcisnąć przycisk lub , aby ustawić żądaną funkcję.
3. Jeżeli przez 5 sekund nie zostanie dotknięty żaden przycisk, urządzenie natychmiast zacznie pracować zgodnie z nowymi ustawieniami, a odpowiadające im funkcje zostaną wyświetlone z nowymi wartościami.



Ustawienie temperatury

1. Nacisnąć przycisk ustawień , aby zaczął migać numer ustawień temperatury, a następnie wcisnąć przycisk lub , aby ustawić wartość temperatury.

Temperaturę można ustawić w zakresie od 20 °C do 95 °C co 1 °C.

2. Jeżeli przyciski lub zostaną przytrzymane bez puszczania, nastąpi przejście do szybkiego trybu ustawień.
3. Jeżeli przez 5 sekund żaden przycisk nie zostanie dotknięty, ustawione wartości zostaną automatycznie zapisane, a urządzenie będzie działać zgodnie z nowymi wartościami ustawień.

Numer ustawienia temperatury przestaje migać i wskazuje nowe wartości.

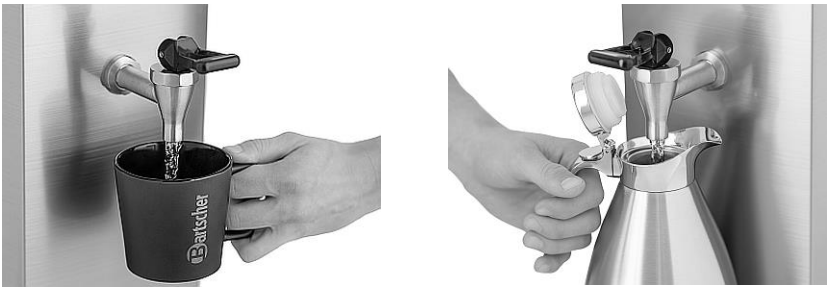
Ustawienie automatycznego wyłączania

1. Nacisnąć przycisk ustawień na panelu sterowania dwa razy, aby symbol timera zaczął migać.
2. Wcisnąć przycisk (aby ustawić) lub (aby wyłączyć), aby timer ustawić w taki sposób, że się automatycznie wyłączy.

   Timer można ustawić w zakresie od 1 minuty do 9:59 godzin, w odstępach co 1 minutę.
3. Jeżeli przyciski lub zostaną przytrzymane bez puszczania, nastąpi przejście do szybkiego trybu ustawień, aby ustawić wyłączenie timera.
4. Jeżeli przez 5 sekund żaden przycisk nie zostanie dotknięty, urządzenie natychmiast zacznie pracować z nowymi ustawieniami.

Numer ustawienia timera przestaje migać i wyświetlane są nowe wartości. Wyświetlana wartość timera automatycznie zmniejsza się o 1 co minutę, aż osiągnie 0, a następnie wyłącza się automatycznie.

Pobieranie gorącej wody



Rys. 3

1. Aby pobrać gorącą wodę, pod kranikiem spustowym należy ustawić odpowiedni pojemnik (szklanka, filiżanka lub dzbanek).
2. Nacisnąć dźwigienkę w dół, aby otworzyć kranik spustowy.
3. Pobrać potrzebną ilość wody.
4. Puścić dźwigienkę, aby kranik spustowy się zamknął.

   WSKAZÓWKA!

   Kranik spustowy można zablokować w pozycji poziomej poprzez jego naciśnięcie, dzięki czemu woda będzie płynąć w sposób ciągły (np. podczas napełniania termosów).

   Dźwigienkę należy wcisnąć do góry, zanim pojemnik się przepełni, aby zwolnić blokadę i zamknąć kranik spustowy.

5. Używając gorącej wody przygotować potrzebne napoje (herbata, kawa rozpuszczalna, bulion, żywność dla niemowląt itd.)

   Wskazówka: podczas przygotowywania herbaty należy pamiętać o tym, że parzenie różnych gatunków herbaty wymaga różnej temperatury wody. Należy uwzględnić wskazówki podane na opakowaniach herbat.

PL

Opróżnianie tacy ociekowej

1. Gdy tacka ociekowa jest pełna, należy wyciągnąć ją spod urządzenia.
2. Zdjąć kratkę ociekową.
3. Opróżnić tackę ociekową.
4. Tackę ociekową i kratkę ociekową należy czyścić pod ciepłą bieżącą wodą z użyciem miękkiej ściereczki lub gąbki.
5. Osuszyć umyte części za pomocą ściereczki.
6. Umieścić tackę ociekową z kratką ociekową z powrotem na ich pierwotnym miejscu.

Wyłączanie urządzenia

1. Gdy urządzenie nie będzie już używane, należy je wyłączyć za pomocą przycisku Wł. Wyl..
2. Odłączyć urządzenie z gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

6 Czyszczenie i odkamienianie

PL

Operator musi dbać o to, aby urządzenie i jego elementy zabezpieczające były utrzymywane w dobrym stanie. Systemy sterujące i systemy bezpieczeństwa należy sprawdzać pod względem ich skuteczności.

Prace konserwacyjne, czyszczenie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony i wyspecjalizowany personel.

Jeżeli na czas konserwacji, czyszczenia i naprawy zaistnieje konieczność demontażu urządzeń zabezpieczających, należy je ponownie zamontować natychmiast po zakończeniu prac i sprawdzić ich działanie. Wszystkie prace konserwacyjne i czyszczące należy wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi w podanych odstępach czasu.

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Przedmioty te mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.

- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

Codzienne czyszczenie i konserwacja przez użytkownika

1. Urządzenie należy regularnie czyścić na koniec dnia roboczego, w razie potrzeby także częściej.
2. Wyjąć z urządzenia tacę ociekową z kratką ociekową i opróżnić je.
3. Tacę ociekową z kratką ociekową czyścić pod bieżącą ciepłą wodą łagodnym środkiem myjącym i gąbką lub odpowiednią szczotką do mycia naczyń.
4. Oczyszczone elementy opłukać w czystej wodzie.
5. Obudowę urządzenia przetrzeć za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.
6. Po czyszczeniu osuszyć dokładnie urządzenie i zdjęte części za pomocą miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki.
7. Codziennie sprawdzać przewód zasilający i wtyczkę; w przypadku zauważenia jakiegokolwiek uszkodzenia, zaprzestać używania urządzenia i zlecić ich wymianę autoryzowanemu serwisowi.

Czyszczenie i konserwacja raz w miesiącu

1. Co najmniej raz w miesiącu należy sprawdzać wlot wody. Upewnić się, że filtr wlotowy wody nie jest zatkany i utrzymywać go w czystości.
2. Urządzenie jest wyposażone w układ odprowadzania ścieków. Ścieki należy regularnie (raz w miesiącu) odprowadzać za pomocą tego układu, w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania. Postępować w następujący sposób:
   - zatrzymać pracę urządzenia (odłączyć zasilanie elektryczne i dopływ wody),
   - najpierw należy odczekać, aż woda w zbiorniku ostygnie do temperatury pokojowej,
   - odkręcić nakrętkę sześciokątną od otworu spustowego z tyłu,
   - podłączyć rurę spustową do kanalizacji,
   - spuścić wodę ze zbiornika wody,
   - zdjąć wąż,
   - przykręcić śrubę spustową z powrotem do urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja raz na kwartał

1. Przynajmniej raz na kwartał należy dokładnie wyczyścić wnętrze zbiornika na wodę oraz jego powierzchnię.
2. Otworzyć górną osłonę zbiornika wody.
3. Zdjąć tylną osłonę.
4. Sprawdzić, czy nie zebrał się kurz lub brud. Jeśli ma to miejsce, należy je wytrzeć za pomocą miękkiej wilgotnej ściereczki i łagodnego środka czyszczącego. Umyte powierzchnie należy dokładnie osuszyć.
5. Po czyszczeniu lub naprawie należy ponownie sprawdzić pierścień uszczelniający górnej osłony, aby upewnić się, że nie jest uszkodzony lub spłaszczony.
6. Na zakończenie ponownie dociągnąć mocno pierścień uszczelniający.
7. Ponownie nałożyć górną osłonę.
8. Ponownie zamocować do urządzenia tylną osłonę.
9. Wykonać jeden lub dwa cykle grzania, aby mieć pewność, że nie wydostaje się para; w przeciwnym razie bezpieczeństwo będzie zagrożone, a urządzenie może ulec uszkodzeniu.

PL

W przypadku dłuższych przerw w użytkowaniu:

- aby mieć pewność, że zbiornik na wodę nie zawiera wody, należy go opróżnić za pomocą śruby spustowej znajdującej się z tyłu urządzenia.
- przy ponownym użyciu urządzenia po pewnym okresie nieużywania należy wyczyścić zbiornik na wodę i sprawdzić elementy elektryczne.

W przypadku przerwy w dopływie wody

- wyłączyć urządzenie,
- po przywróceniu dopływu wody i ponownym użyciu urządzenia woda w zbiorniku będzie mętna i należy ją wymienić.

6.3 Odkamienianie

Nieodpowiednia woda może prowadzić do tworzenia się osadów kamienia. Osady kamienia powodują wydłużanie czasu nagrzewania i mogą być przyczyną uszkodzenia urządzenia.

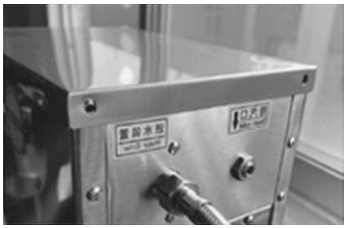
UWAGA!

Aby utrzymać urządzenie w optymalnym stanie i zapewnić najlepszy smak wody, zalecamy odkamienianie co 2-3 miesiące.

W sprzedaży dostępne są specjalne środki odkamieniające. Użytkownicy powinni postępować zgodnie z instrukcjami na opakowaniu i ustalić częstotliwość czyszczenia na podstawie konkretnej sytuacji.

W tym celu wykonać następujące kroki:

1. Ustawić temperaturę urządzenia na 50 °C i upewnić się, że urządzenie zapisze to ustawienie.
2. Wyłączyć urządzenie. Przez kranik spustowy nalać ok. 2– 3 litry wody.
3. Odkręcić osłonę urządzenia i ją zdjąć.
4. Pod tą osłoną, na pokrywie zbiornika na wodę, znajduje się wlot dla środka odkamieniającego.
5. Otworzyć nakrętkę wlotu środka odkamieniającego i umieścić w tym otworze dostępny w sprzedaży środek odkamieniający (np. tabletki, proszek, płyn lub roztwór), odczekać około 30–40 minut.
6. Odkręcić nakrętkę sześciokątną z otworu spustowego z tyłu, podłączyć rurę spustową do kanalizacji i pozwolić wodzie wypłynąć ze zbiornika na wodę.
7. Ponownie nałożyć nakrętkę sześciokątną rury spustowej i ją dokręcić.
8. Włączyć urządzenie. Zbiornik napełnia się świeżą wodą w celu wypłukania.
9. Ponownie otworzyć wylot rurki spustowej, aby ponownie wypuścić ścieki.
10. Użytkownik może powtórzyć kroki od 6 do 10 jeszcze dwa razy, aby mieć pewność, że







PL

środek odkamieniający został całkowicie usunięty z urządzenia.

11. Ponownie nałożyć nakrętkę sześciokątną rury spustowej i ją dokręcić.
12. Ponownie nałożyć osłonę urządzenia i ją przykręcić.



Rys. 4

13. Włączyć urządzenie i ustawić potrzebną temperaturę wody.
14. Proces odkamieniania jest zakończony.

7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Prace mogą być przeprowadzane tylko przez odpowiednio wykwalifikowany personel techniczny.

PL

Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem. Należy koniecznie podać numer artykułu, model oraz numer seryjny. Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Usterka	Rozwiązanie
Przy włączonym urządzeniu wyświetlacz jest całkowicie oświetlony, ale po kilku sekundach robi się czarny	Nie jest to usterka. Jest to sygnał, że urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego i przygotowania zostały zakończone. W każdej chwili można wcisnąć przycisk Wł./wył., aby włączyć urządzenie. Po naciśnięciu przycisku Wł.//wył. wyświetlacz zaczyna świecić i urządzenie przechodzi w normalny tryb pracy.

Usterka	Rozwiązanie
W lewym górnym rogu wyświetlacza migają jednocześnie „I” i „II” i rozlega się dźwięk alarmu „BBB”.	Nie jest to usterka. Funkcja ta została celowo wbudowana, aby zapobiec pracy urządzenia na sucho. Zjawisko to występuje zazwyczaj w przypadku nowych urządzeń lub urządzeń, których wnętrze zostało opróżnione i wyczyszczone wodą. Oznacza to, że w zbiorniku jest zbyt mało wody lub że poziom wody nie osiągnął jeszcze minimalnego poziomu wymaganego do podgrzania, a urządzenie nadal ją uzupełnia. Należy zaczekać i po dolaniu wody skorygować błąd.
W lewym górnym rogu wyświetlacza nie miga już „I”, a nadal miga „II”	Nie jest to usterka. Jest to informacja, że woda nie osiągnęła jeszcze najwyższego poziomu. Należy zaczekać, aż temperatura osiągnie 100°C, następnie woda jest stopniowo dodawana i zbiornik na wodę stopniowo napełniany.
Niewielki dopływ wody lub brak dopływu	1. Sprawdzić, czy ciśnienie wody nie jest za niskie. 2. Sprawdzić, czy filtr na dopływie wody nie jest zatkany. 3. Sprawdzić, czy zielona lampka z tyłu płyty głównej świeci się: Jeśli tak, płyta główna jest nieuszkodzona i należy wymienić zawór elektromagnetyczny. Jeśli lampka się nie świeci, należy wymienić płytę główną.
Na wyświetlaczu pojawia się normalny obraz, ale urządzenie się nie nagrzewa.	Obserwować, czy symbol nagrzewania na wyświetlaczu przesuwa się do góry. Jeśli się nie przesuwa, oznacza to, że aktualnie nie ma mocy grzania. Sprawdzić poziom wody oraz czy została osiągnięta ustawiona temperatura. Jeśli się przesuwa, sprawdzić, czy świeci się czerwona lampka na płytce drukowanej tylnej osłony. Jeśli tak, płytka drukowana jest nieuszkodzona i należy wymienić rurkę grzewczą. Jeśli czerwona lampka jest wyłączona, uszkodzona jest płytka drukowana i należy ją wymienić.

Usterka	Rozwiązanie
Na wyświetlaczu pojawia się normalny obraz, ale nie jest podawana woda	1. Sprawdzić, czy kranik spustowy nie jest zatkany. 2. Sprawdzić, czy zbiornik wody jest pełny; jeśli jest pełny, kontrolki **„I”** i **„II”** na wyświetlaczu już nie migają.
Wyświetlacz jest czarny i pokazuje „E1”	Wskaźnik ten sygnalizuje, że czujnik temperatury jest włożony nieprawidłowo lub jest odłączony. Podłączyć ponownie lub wymienić czujnik temperatury.
Wyświetlacz jest czarny i pokazuje „E2”	Czujnik temperatury jest uszkodzony i konieczna jest jego wymiana.
Wyświetlacz jest czarny i pokazuje „E3”	Pozostawić urządzenie do ostygnięcia, następnie je włączyć i napełnić wodą, aby usunąć problem.
Wyświetlacz jest czarny i pokazuje „E4”	Wskazuje przegrzanie urządzenia. Odczekać, aż urządzenie ostygnie, a następnie je włączyć, aby usunąć problem.

8 Utylizacja

Urządzenia elektryczne

	Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recyclingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.